LISTE OFFICIELLE DES MESURES DE CONSERVATION EN VIGUEUR SAISON 2010/11

(amendée par la Commission lors de la vingt-neuvième réunion, du 25 octobre au 5 novembre 2010)

Le présent document dresse la liste des mesures de conservation adoptées par la Commission, conformément à l'Article IX de la Convention sur la conservation de la faune et la flore marines de l'Antarctique.

Chaque mesure est identifiée par un code numérique consistant en un premier code de deux chiffres désignant la catégorie à laquelle appartient la mesure, suivi d'un autre code de deux chiffres identifiant, de manière unique, cette mesure dans sa catégorie ; l'année de l'adoption ou de la dernière révision de la mesure est donnée ensuite, entre parenthèses. Chaque résolution est identifiée par un numéro attribué dans l'ordre consécutif, suivi du numéro (en chiffres romains) de la dernière réunion à laquelle la résolution a été adoptée ou révisée.

Toutes les références aux mesures de conservation renvoient aux mesures en vigueur, à moins qu'il ne soit fait expressément mention du contraire.

Les textes du système de contrôle et du système international d'observation scientifique de la CCAMLR sont annexés.

TABLE DES MATIÈRES

Page

Carte de la zone de la Convention ..... (xi)

Catégories et codes de classification des mesures de conservation ..... (xii)

Noms scientifiques et autres d'espèces auxquelles s'appliquent des limites en vertu des mesures de conservation ..... (xiii)

Tableau récapitulatif des mesures de conservation et des résolutions en vigueur ..... (xiv)

Application des mesures de conservation aux pêcheries de la zone de la Convention .... (xxvi)

Pêches dirigées faisant l'objet de limites et de fermetures saisonnières en 2010/11 (tableau) ..... (xxx)

Pêches dirigées faisant l'objet de limites et de fermetures saisonnières en 2010/11 (carte) ..... (xxxii)

Historique des mesures de conservation et résolutions ..... (xxxiii)

Récapitulatif des mesures de conservation adoptées chaque année ..... (xliii)

MESURE DE CONSERVATION 10-01 (1998)
Marquage des navires et des engins de pêche 1

MESURE DE CONSERVATION 10-02 (2010)
Obligations des Parties contractantes à l'égard de la délivrance de licences aux navires battant leur pavillon qu'ils autorisent à pêcher dans la zone de la Convention et du contrôle de ces derniers 1
Annexe 10-02/A 4

MESURE DE CONSERVATION 10-03 (2009)
Contrôle portuaire des navires transportant de la légine 5
Annexe 10-03/A 7
Annexe 10-03/B 10

MESURE DE CONSERVATION 10-04 (2010)
Systèmes automatiques de surveillance des navires par satellite (VMS) 15
Annexe 10-04/A 20
Annexe 10-04/B 22

MESURE DE CONSERVATION 10-05 (2009)
Système de documentation des captures de *Dissostichus* spp. 25
Annexe 10-05/A 30
Supplément 1 : Certificat de capture de *Dissostichus* (à partir du 1er juin 2009) 35
Certificat de réexportation de *Dissostichus* (à partir du 1er juin 2009) 36
Annexe 10-05/B 37
Annexe 10-05/C 38

MESURE DE CONSERVATION 10-06 (2008)
Système visant à promouvoir le respect des mesures de conservation de la CCAMLR par les navires des Parties contractantes 40

MESURE DE CONSERVATION 10-07 (2009)
Système visant à promouvoir le respect, par les navires de Parties non contractantes, des mesures de conservation de la CCAMLR 47

MESURE DE CONSERVATION 10-08 (2009)
Système visant à promouvoir l'application des mesures de conservation de la CCAMLR par les ressortissants des Parties contractantes 56

MESURE DE CONSERVATION 10-09 (2009)
Système de notification des transbordements dans la zone de la Convention 58
Annexe 10-09/A 59

MESURE DE CONSERVATION 21-01 (2010)
Notification d'intention d'un Membre de mettre en œuvre une nouvelle pêcherie 60
Annexe 21-01/A 62

MESURE DE CONSERVATION 21-02 (2010)
Pêcheries exploratoires 63

MESURE DE CONSERVATION 21-03 (2010)
Notification de l'intention de participer à une pêcherie d'*Euphausia superba* 66
Annexe 21-03/A 68
Annexe 21-03/B 69

MESURE DE CONSERVATION 22-01 (1986)
Réglementation concernant la mesure du maillage 71

MESURE DE CONSERVATION 22-02 (1984)
Taille du maillage 73

MESURE DE CONSERVATION 22-03 (1990)
Maillage pour *Champsocephalus gunnari* 73

MESURE DE CONSERVATION 22-04 (2010)
Interdiction provisoire de la pêche hauturière au filet maillant 74

MESURE DE CONSERVATION 22-05 (2008)
Restrictions sur l'utilisation des engins de chalutage de fond en haute mer dans la zone de la Convention 75

MESURE DE CONSERVATION 22-06 (2010)
Pêche de fond dans la zone de la Convention 75
Annexe 22-06/A 80
Annexe 22-06/B 82

MESURE DE CONSERVATION 22-07 (2010)
Mesure provisoire pour les activités de pêche de fond relevant de la mesure de conservation 22-06 dans le cas de la découverte d'écosystèmes marins potentiellement vulnérables dans la zone de la Convention 83

MESURE DE CONSERVATION 22-08 (2009)
Interdiction de pêche de *Dissostichus* spp. dans les eaux inférieures à 550 m de profondeur pour les pêcheries exploratoires 85

MESURE DE CONSERVATION 23-01 (2005)
Système de déclaration de capture et d'effort de pêche par période de cinq jours 86

MESURE DE CONSERVATION 23-02 (1993)
Système de déclaration de capture et d'effort de pêche par période de dix jours 87

MESURE DE CONSERVATION 23-03 (1991)
Système de déclaration mensuelle de capture et d'effort de pêche 88

MESURE DE CONSERVATION 23-04 (2000)
Système de déclaration mensuelle des données de capture et d'effort de pêche à échelle précise applicable aux pêcheries au chalut, à la palangre et aux casiers 89

MESURE DE CONSERVATION 23-05 (2000)
Système de déclaration mensuelle des données biologiques à échelle précise applicable aux pêcheries au chalut, à la palangre et aux casiers 90

MESURE DE CONSERVATION 23-06 (2010)
Système de déclaration des données pour les pêcheries d'*Euphausia superba* 90

MESURE DE CONSERVATION 23-07 (2010)
Système de déclaration journalière de capture et d'effort de pêche pour les pêcheries exploratoires, à l'exception des pêcheries exploratoires de krill 92

MESURE DE CONSERVATION 24-01 (2010)
Application des mesures de conservation à la recherche scientifique 92
Annexe 24-01/A 94
Annexe 24-01/B 98

MESURE DE CONSERVATION 24-02 (2008)
Lestage des palangres pour la conservation des oiseaux de mer 98

MESURE DE CONSERVATION 25-02 (2009)
Réduction de la mortalité accidentelle des oiseaux de mer au cours de la pêche à la palangre, expérimentale ou non, dans la zone de la Convention 104
Annexe 25-02/A 107
Annexe 25-02/B 108
Annexe 25-02/C 109

MESURE DE CONSERVATION 25-03 (2009)
Réduction de la mortalité accidentelle des oiseaux et des mammifères marins au cours des opérations de pêche au chalut dans la zone de la Convention 109

MESURE DE CONSERVATION 26-01 (2009)
Protection générale de l'environnement lors d'activités de pêche 110

MESURE DE CONSERVATION 31-01 (1986)
Réglementation de la pêche autour de la Géorgie du Sud (sous-zone statistique 48.3) 112

MESURE DE CONSERVATION 31-02 (2007)
Mesure générale pour la fermeture d'une pêcherie 113

MESURE DE CONSERVATION 32-01 (2001)
Saisons de pêche 114

MESURE DE CONSERVATION 32-02 (1998)
Interdiction de la pêche dirigée de poissons dans la sous-zone statistique 48.1 114

MESURE DE CONSERVATION 32-03 (1998)
Interdiction de la pêche dirigée de poissons dans la sous-zone statistique 48.2 114

MESURE DE CONSERVATION 32-04 (1986)
Interdiction de pêche dirigée sur *Notothenia rossii* dans la zone péninsulaire (sous-zone statistique 48.1) 115

MESURE DE CONSERVATION 32-05 (1986)
Interdiction de pêche dirigée sur *Notothenia rossii* autour des îles Orcades du Sud (sous-zone statistique 48.2) 115

MESURE DE CONSERVATION 32-06 (1985)
Interdiction de pêche dirigée sur *Notothenia rossii* autour de la Géorgie du Sud (sous-zone statistique 48.3) 115

MESURE DE CONSERVATION 32-07 (1999)
Interdiction de la pêche dirigée de *Gobionotothen gibberifrons*, *Chaenocephalus aceratus*, *Pseudochaenichthys georgianus*, *Lepidonotothen squamifrons* et *Patagonotothen guntheri*, sous-zone statistique 48.3 116

MESURE DE CONSERVATION 32-08 (1997)
Interdiction de pêche dirigée de *Lepidonotothen squamifrons* dans la division statistique 58.4.4 (bancs Ob et Lena) 116

MESURE DE CONSERVATION 32-09 (2010)
Interdiction de pêche dirigée de *Dissostichus* spp. à moins que celle-ci ne relève de mesures de conservation spécifiques – saison 2010/11 116

MESURE DE CONSERVATION 32-10 (2002)
Interdiction de pêche dirigée de *Dissostichus* spp. dans la division 58.4.4 en dehors des secteurs relevant de juridictions nationales 116

MESURE DE CONSERVATION 32-11 (2002)
Interdiction de pêche dirigée de *Dissostichus eleginoides* dans la sous-zone statistique 58.6 117

MESURE DE CONSERVATION 32-12 (1998)
Interdiction de pêche dirigée de *Dissostichus eleginoides* dans la sous-zone statistique 58.7 117

MESURE DE CONSERVATION 32-13 (2003)
Interdiction de pêche dirigée de *Dissostichus eleginoides* dans la division statistique 58.5.1 en dehors des secteurs relevant de juridictions nationales 117

MESURE DE CONSERVATION 32-14 (2003)
Interdiction de pêche dirigée de *Dissostichus eleginoides* dans la division statistique 58.5.2 à l'est de 79°20'E et en dehors de la ZEE à l'ouest de 79°20'E 118

MESURE DE CONSERVATION 32-15 (2003)
Interdiction de pêche dirigée de *Dissostichus* spp. dans la sous-zone statistique 88.2 au nord de 65°S 118

MESURE DE CONSERVATION 32-16 (2003)
Interdiction de pêche dirigée de *Dissostichus* spp. dans la sous-zone statistique 88.3 118

MESURE DE CONSERVATION 32-17 (2003)
Interdiction de pêche dirigée d'*Electrona carlsbergi* dans la sous-zone statistique 48.3 119

MESURE DE CONSERVATION 32-18 (2006)
Conservation des requins 119

MESURE DE CONSERVATION 33-01 (1995)
Limite de la capture accessoire de *Gobionotothen gibberifrons*, *Chaenocephalus aceratus*, *Pseudochaenichthys georgianus*, *Notothenia rossii* et *Lepidonotothen squamifrons* dans la sous-zone statistique 48.3 120

MESURE DE CONSERVATION 33-02 (2010)
Limites imposées à la capture accessoire, division statistique 58.5.2 – saison 2010/11 120

MESURE DE CONSERVATION 33-03 (2010)
Limites imposées à la capture accessoire dans les pêcheries nouvelles et exploratoires – saison 2010/11 121
Annexe 33-03/A 122

MESURE DE CONSERVATION 41-01 (2010)
Mesures générales applicables aux pêcheries exploratoires de *Dissostichus* spp., zone de la Convention – saison 2010/11 123
Annexe 41-01/A 124
Annexe 41-01/B 125
Annexe 41-01/C 129

MESURE DE CONSERVATION 41-02 (2009)
Limitation de la pêcherie de *Dissostichus eleginoides*, sous-zone statistique 48.3 – saisons 2009/10 et 2010/11 131
Annexe 41-02/A 134

MESURE DE CONSERVATION 41-03 (2010)
Limitation de la pêcherie de *Dissostichus* spp., sous-zone statistique 48.4 – saison de pêche 2010/11 135
Annexe 41-03/A 138

MESURE DE CONSERVATION 41-04 (2010)
Limitation de la pêcherie exploratoire de *Dissostichus* spp., sous-zone statistique 48.6 – saison 2010/11 138

MESURE DE CONSERVATION 41-05 (2010)
Limitation de la pêcherie exploratoire de *Dissostichus* spp., division statistique 58.4.2 – saison 2010/11 140

MESURE DE CONSERVATION 41-06 (2010)
Limitation de la pêcherie exploratoire de *Dissostichus* spp., banc Elan (division statistique 58.4.3a) en dehors des zones relevant de juridictions nationales – saison 2010/11 142

MESURE DE CONSERVATION 41-07 (2010)
Limitation de la pêcherie exploratoire de *Dissostichus* spp., banc BANZARE (division statistique 58.4.3b) en dehors des zones relevant de juridictions nationales – saison 2010/11 144

MESURE DE CONSERVATION 41-08 (2009)
Limitation de la pêcherie de *Dissostichus eleginoides*, division statistique 58.5.2 – saisons 2009/10 et 2010/11 146
Annexe 41-08/A 148

MESURE DE CONSERVATION 41-09 (2010)
Limitation de la pêcherie exploratoire de *Dissostichus* spp., sous-zone statistique 88.1 – saison 2010/11 149

MESURE DE CONSERVATION 41-10 (2010)
Limitation de la pêcherie exploratoire de *Dissostichus* spp.,
sous-zone statistique 88.2 – saison 2010/11 152

MESURE DE CONSERVATION 41-11 (2010)
Limitation de la pêcherie exploratoire de *Dissostichus* spp.
division statistique 58.4.1 – saison 2010/11 154

MESURE DE CONSERVATION 42-01 (2010)
Limitation de la pêcherie de *Champsocephalus gunnari*,
sous-zone statistique 48.3 – saison 2010/11 156

MESURE DE CONSERVATION 42-02 (2010)
Limitation de la pêcherie de *Champsocephalus gunnari*,
division statistique 58.5.2 – saison 2010/11 159
Annexe 42-02/A 161
Annexe 42-02/B 162

MESURE DE CONSERVATION 51-01 (2010)
Limites de capture de précaution d'*Euphausia superba*,
sous-zones statistiques 48.1, 48.2, 48.3 et 48.4 163

MESURE DE CONSERVATION 51-02 (2008)
Limite préventive de capture d'*Euphausia superba*,
division statistique 58.4.1 164

MESURE DE CONSERVATION 51-03 (2008)
Limite préventive de capture d'*Euphausia superba*,
division statistique 58.4.2 165

MESURE DE CONSERVATION 51-04 (2010)
Mesure générale applicable aux pêcheries exploratoires d'*Euphausia superba*
dans la zone de la Convention – saison 2010/11 166
Annexe 51-04/A 167
Annexe 51-04/B 169

MESURE DE CONSERVATION 51-06 (2010)
Mesure générale pour l'observation scientifique dans les pêcheries
d'*Euphausia superba* 173

MESURE DE CONSERVATION 51-07 (2009)
Répartition provisoire du seuil de déclenchement dans la pêcherie
d'*Euphausia superba* des sous-zones statistiques 48.1, 48.2, 48.3 et 48.4 174

MESURE DE CONSERVATION 52-01 (2010)
Limites imposées à la pêche aux crabes, sous-zone statistique 48.3 –
saison 2010/11 175
Annexe 52-01/A 177
Annexe 52-01/B 178
Annexe 52-01/C 179

MESURE DE CONSERVATION 91-01 (2004)
Procédure d'accord de protection aux sites du CEMP 180
Annexe 91-01/A 182

MESURE DE CONSERVATION 91-03 (2009)
Protection du plateau sud des îles Orcades du Sud 185
Annexe 91-03/A 187

RÉSOLUTION 7/IX
Pêche aux filets dérivants dans la zone de la Convention 188

RÉSOLUTION 10/XII
Résolution relative à l'exploitation des stocks tant à l'intérieur
qu'à l'extérieur de la zone de la Convention 188

RÉSOLUTION 14/XIX
Système de documentation des captures : mise en œuvre
par les États adhérents et les Parties non contractantes 189

RÉSOLUTION 15/XXII
Utilisation des ports n'appliquant pas le Système de documentation
des captures de *Dissostichus* spp. 190

RÉSOLUTION 16/XIX
Application du VMS dans le cadre du Système de documentation des captures 190

RÉSOLUTION 17/XX
Utilisation du VMS et d'autres mesures pour vérifier les données de capture
provenant du SDC pour les secteurs situés en dehors de la zone de la Convention,
en particulier dans la zone statistique 51 de la FAO 191

RÉSOLUTION 18/XXI
Pêche de *Dissostichus eleginoides* en dehors des secteurs placés sous
la juridiction des États côtiers des zones adjacentes à la zone de la CCAMLR
dans les zones statistiques 51 et 57 de la FAO 192

RÉSOLUTION 19/XXI
Pavillons de non-respect 192

RÉSOLUTION 20/XXII
Normes de renforcement de la coque des navires contre les glaces
dans les pêcheries de haute latitude 194

RÉSOLUTION 22/XXV
Actions internationales visant à réduire la mortalité accidentelle
des oiseaux de mer liée à la pêche 194
Appendice 1 197

RÉSOLUTION 23/XXIII
Sécurité à bord des navires de pêche dans la zone de la Convention 197

RÉSOLUTION 25/XXV
Lutte contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée dans la zone de la Convention par les navires battant pavillon de Parties non contractantes 198

RÉSOLUTION 27/XXVII
Utilisation d'une classification tarifaire spécifique pour le krill antarctique 199

RÉSOLUTION 28/XXVII
Renouvellement des eaux de ballast dans la zone de la Convention 200
Annexe 201

RÉSOLUTION 29/XXVIII
Ratification de la Convention sur l'assistance par les Membres de la CCAMLR 202

RÉSOLUTION 30/XXVIII
Changement climatique 203

RÉSOLUTION 31/XXVIII
Meilleures informations scientifiques disponibles 204

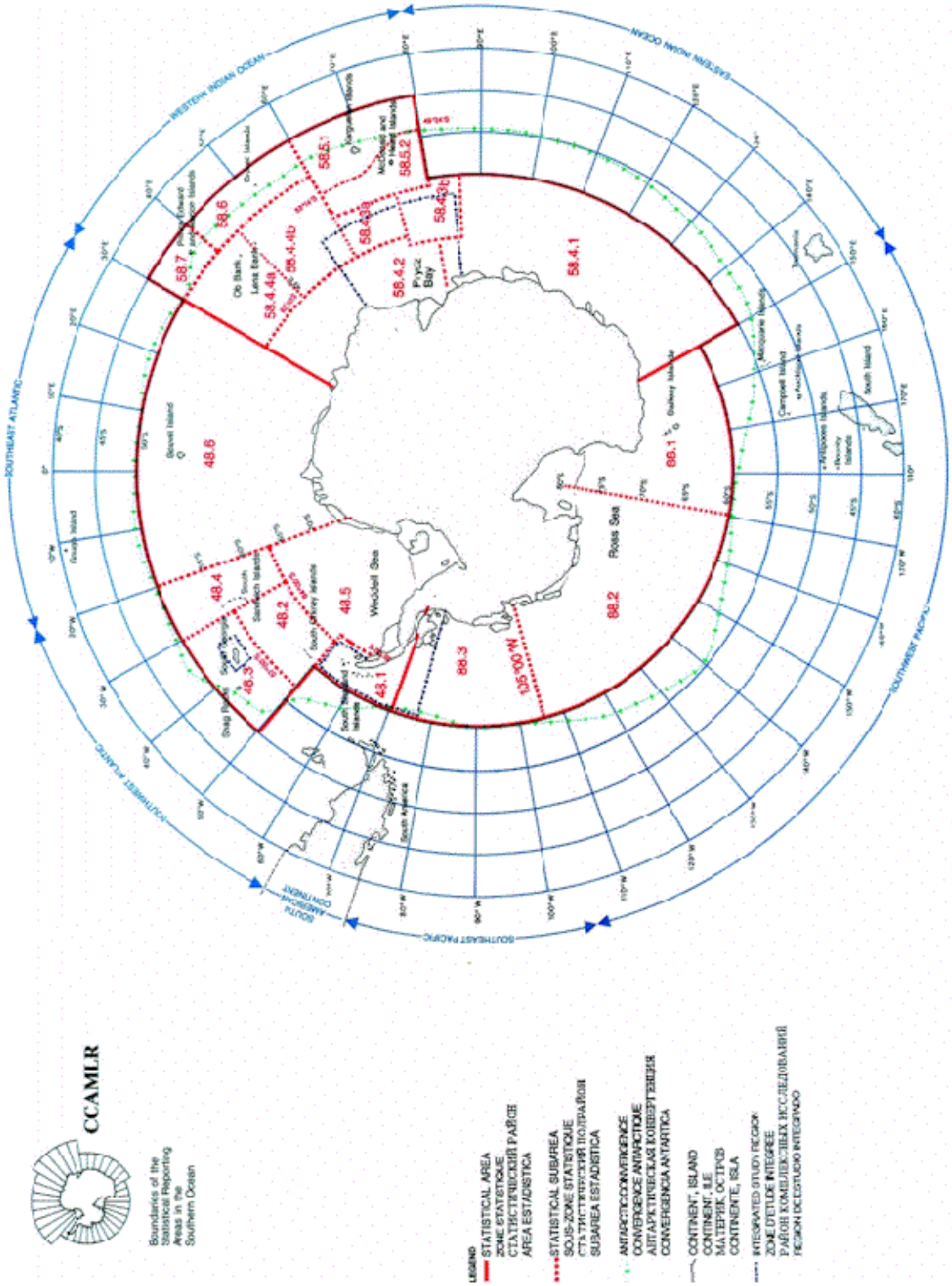
RÉSOLUTION 32/XXIX
Prévention, dissuasion et élimination de la pêche INN dans la zone de la Convention 207

Dispositions visant à favoriser la coopération entre la CCAMLR et les Parties non contractantes 211

Texte du système de contrôle de la CCAMLR 219

Texte du système international d'observation scientifique de la CCAMLR 229

CARTE DE LA ZONE DE LA CONVENTION



CATÉGORIES ET CODES DE CLASSIFICATION DES MESURES DE CONSERVATION

Catégorie	Code à deux chiffres
Respect de la réglementation	10
Questions générales liées à la pêche	
Notifications	21
Réglementation concernant les engins	22
Déclaration des données	23
Recherche et expérimentations	24
Réduction de la mortalité accidentelle	25
Protection de l'environnement	26
Réglementation de la pêche	
Mesures générales	31
Saisons de pêche, zones fermées et interdiction de pêche	32
Limites de capture accessoire	33
Pêcheries de poissons	
Légine	41
Poisson des glaces	42
Autres poissons	43
Pêcheries de crustacés	
Krill	51
Crabes	52
Pêcheries de mollusques	
Calmar	61
Zones protégées	91